



Distr.
GENERAL

S/5053/Add.2
23 January 1962
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH-
ENGLISH

ДОКЛАД НАЧАЛЬНИКА ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В КОНГО ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ О СОБЫТИЯХ, СВЯЗАННЫХ С
ПРОВЕДЕНИЕМ В ЖИЗНЬ РЕЗОЛЮЦИЙ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ
ОТ 21 ФЕВРАЛЯ И 24 НОЯБРЯ 1961 ГОДА

Записка Генерального Секретаря

А. Доклад о событиях, касающихся г-на Антуана Гизенги (продолжение)

1. После обмена письмами, воспроизведенными в документе S/5053/Add.1 Премьер-министр Адула направил Начальнику операций Организации Объединенных Наций в Конго письмо, датированное 20 января 1962 г., для передачи и.о. Генерального Секретаря в ответ на сообщение последнего от 17 января (S/5053/Add.1, Приложение IX). Сообщение г-на Адулы приводится в Приложении I ниже.
2. Премьер-министр также послал письмо Начальнику операций (см. Приложение П).
3. 21 января Начальник операций получил от г-на Гизенги писанную от руки ноту следующего содержания:

"Имею честь поблагодарить Вас за оказанный мне прием и принятые для моей безопасности меры, по моей просьбе, на одну ночь. Позвольте мне сообщить Вам, что я хотел бы теперь вернуться домой. Примите и проч."

4. Вечером 22 января г-н Гизенга был, по его собственной просьбе, перевезен в дом под № 78А на Авеню Липпенс, который он занимал, когда был членом правительства Премьер-министра Лумумбы в 1960 году. Г-н Гизенга объявил, что он больше не нуждается в защите ОНУК,

которая теперь будет ему предоставляться центральным правительством.

В. Доклад о событиях в Катанге (продолжение)

5. Относительно письма от 15 января Президента провинции Катанга, адресованного представителю ОНУК в Элизабетвиле (S/5053/Add.1, Приложение X), Начальник операций, обсуждивший этот вопрос еще раз с Премьер-министром Республики, получил письмо от г-на Адулы, датированное 20 января 1962 года (см. Приложение Ш). Просьба будет немедленно исполнена.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Сообщение Премьер-министра Республики Конго от 20 января 1962 г. на имя и.о. Генерального Секретаря

Имею честь подтвердить получение Вашего сообщения о положении г-на Гизенги, переданного мне д-ром Линнером. Я счастлив констатировать, что мы одинаково смотрим на роль Организации в Конго. Что касается положения г-на Гизенги, то решения, принятые до сего дня, вполне соответствуют законам Республики и, в частности, основному закону. Я вполне разделяю Ваше желание обеспечить г-ну Гизенге как де-факто, так и де-юре защиту его интересов. Правительство примет все необходимые меры к тому, чтобы г-на Гизенга, безопасность которого будет вполне обеспечена, мог воспользоваться всеми предоставленными ему действующими законами правами.

С. Адула

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ П

Письмо Премьер-министра Республики Конго от 20 января 1962 г.
на имя Начальника операций Организации Объединенных Наций в
Конго

Предмет: М.А. Гизенга

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от сего числа GVT -120/62, в котором Вы меня извещаете о том, что г-н Гизенга просил ОНУК принять меры к защите его безопасности, когда он прибудет в Леопольдвиль. Подтверждаю Вам мое согласие, которое уже было дано по телефону по получении Вашего письма.

Примите и проч.

С. Адула

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Письмо Премьер-министра Республики Конго от 20 января 1962 г.
на имя Начальника операций Организации Объединенных Наций
в Конго для передачи его Президенту провинции Катанга

Имею честь подтвердить получение Вашего письма GVT /-105/62 относительно требования Президента правительства провинции Катанга о предоставлении в его распоряжение юриста.

Я констатирую, что в намерения правительства провинции Катанга больше не входит просить о предоставлении услуг юриста, задача которого заключалась бы в толковании основного закона, так как эта функция, как я об этом напомнил в своем письме от 10 января 1962 г. на Ваше имя, принадлежит исключительно парламенту. Поскольку речь идет только о предоставлении обыкновенной помощи в рамках гражданских операций Организации Объединенных Наций в Конго, я не имею принципиальных возражений против того, чтобы Организация предоставила в распоряжение правительства провинции Катанга юриста, при условии что этому эксперту никогда не придется судить о законности действий центрального правительства.

С другой стороны, я пользуюсь настоящим случаем, чтобы обратить Ваше внимание на то, что центральное правительство выражает серьезное сомнение относительно законности теперешних совещаний провинциальной ассамблеи Катанги. В самом деле, я констатирую, что представленный на утверждение членов совета провинции проект был внесен комиссией, называемой "комиссией иностранных дел", тогда как согласно пункту 1 статьи 219 основного закона все внешние отношения входят исключительно в компетенцию центрального правительства. Центральное правительство, всегда настаивавшее на выполнении указа Главы государства, предусматривающего, чтобы провинциальная ассамблея Катанги была созвана в Камине, не преследовало других целей, кроме допущения не только свободы совещаний, но также и

/...

участия в них всех членов совета провинции, что, при соблюдении этих двух условий, обеспечило бы неоспоримую силу решениям, принятым провинциальной ассамблеей.

Буду Вам признателен, если Вы сообщите текст настоящего письма господину Чомбе.

Примите и проч.

С. Адула
